

6. FINANCIAL RESOURCES / RESSOURCES FINANCIÈRES (section 6 of the Application Request/section 6 de la demande de financement)

**Cette grille est une grille DE BASE. Si des catégories ne s'appliquent pas à votre projet, simplement les laisser vides. Vous pouvez changer les noms des catégories ou en ajouter qui s'adaptent mieux à votre projet.**

Project Name / Nom du projet : Titre de votre projet  
(One form per project / un formulaire par projet)

Expenses (Please provide details) / Dépenses (veuillez élaborer)	ESIC requested amount (indicate what the requested ESIC funds will cover) / Montant demandé à la SIÉS (indiquer ce que couvriront les fonds demandés) <i>Explications dans cette colonne.</i> <b>SEULEMENT CE QUI SERA PAYÉ PAR L'ARGENT FOURNI PAR LA SIES</b>	\$ Chiffres dans cette colonne	Expenses covered by the CIN or partner(s) - indicate if the expenses are covered by cash or in-kind and the name of all partners / Dépenses payées par le RIC ou le(s) partenaire(s) - Identifier si les dépenses sont payées en argent ou en nature et nommez tous les partenaires. <i>Explications dans cette colonne.</i> <b>TOUT CE QUI EST PAYÉ PAR QUELQU'UN D'AUTRE QUE LA SIES (incluant votre organisme); TOUT CE QUI EST DONNÉ, PRÊTÉ (NATURE OU "IN KIND")</b> <b>IMPORTANT: il faut aussi indiquer LA SOURCE (qui le donne ou le paye) ET LA VALEUR (montant payé, ou le montant que ça vaudrait s'il fallait le payer).</b>	\$ Chiffres dans cette colonne	Total cost of project / Coût total du projet
Salaries (ESIC will only cover up to 30% of the total project cost / Salaires (La SIÉS couvre jusqu'à 30% du coût total du projet))	<i>Si vous devez payer des employés qui vont travailler sur le projet (payé avec l'\$ de la SIES)</i>	Montant total \$ de chaque catégorie ←	<i>Si vous ou un autre partenaire devez payer des employés qui vont travailler sur le projet (payé par vous ou partenaires; valeur (\$) du travail des bénévoles)</i>	Valeur en \$ de chaque catégorie ←	#VALEUR!
Employee Benefits / Avantages sociaux des employés	<i>Rien besoin d'écrire s'ils sont compris dans le salaire</i>		<i>Rien besoin d'écrire s'ils sont inclus dans le salaire</i>		\$0
Office Rent & Utilities / Location de bureau et services publics	<i>Si vous devez louer un local, un véhicule, etc. (avec l'\$ de la SIES)</i>		<i>Si vous ou un autre partenaire devez louer un local, un véhicule, etc. OU que quelqu'un vous les prête. (inscrire la valeur)</i>		\$0
Office Expenses & Supplies / Dépenses de bureau et fournitures	<i>Matériel - en lien avec le projet - que vous devez acheter avec l'\$ de la SIES</i>		<i>Matériel - en lien avec le projet - que vous ou un autre partenaire devez acheter ou que quelqu'un vous fournit gratuitement</i>		\$0
Phone / Téléphone	<i>Ce qui est en lien avec le projet (interurbains, etc.) s'il y a lieu (avec l'\$ de la SIES)</i>		<i>Ce qui est en lien avec le projet (interurbains, etc.) s'il y a lieu (que vous ou un autre partenaire paye)</i>		\$0
Fax, Internet / Télécopieur, internet	<i>Ce qui est en lien avec le projet, s'il y a lieu (avec l'\$ de la SIES)</i>		<i>Ce qui est en lien avec le projet, s'il y a lieu (payé par vous ou un autre partenaire)</i>		\$0
Printing, Brochures / Impression, dépliants	<i>Si vous devez payer pour faire imprimer du matériel (avec l'\$ de la SIES)</i>		<i>Si vous ou un autre partenaire devez payer pour faire imprimer du matériel OU que quelqu'un le fait pour vous gratuitement (indiquer la valeur)</i>		\$0
Advertising, Promotion / Publicité et promotion	<i>Si vous devez payer pour de la publicité (avec l'\$ de la SIES)</i>		<i>Si vous ou un autre partenaire devez payer de la publicité, ou que quelqu'un vous en fait gratuitement (valeur \$)</i>		\$0
Contractual Costs (Legal, Accounting) / Coûts contractuels (juridiques, comptables)	<i>Si vous devez payer un professionnel (charpentier, avocat, etc.) qui n'est pas votre employé (avec l'\$ de la subvention)</i>		<i>Si vous ou un autre partenaire devez payer un professionnel (\$) ou que ce dernier vous fait don de son travail (valeur \$).</i>		\$0
Meeting & Conference Expenses / Frais de réunions et de conférences	<i>Si vous devez payer un conférencier, louer une salle, payer du café, etc. (avec l'\$ de la SIES)</i>		<i>Si vous ou un autre partenaire doit payer un conférencier, louer une salle, payer du café, etc. -OU- que vous l'obtenez gratuitement (valeur \$)</i>		\$0
Travel / Déplacements	<i>Si vous devez payer le déplacement des participants, des employés, conférenciers, etc. (avec l'\$ de la subvention)</i>	<i>Si vous ou un autre partenaire doit payer le déplacement des participants, employés, conférenciers, etc.</i>	\$0		
Other (please identify)* / Autres (veuillez préciser)* <i>effacer la case et écrire votre propre catégorie. Insérer d'autres lignes au besoin</i>			\$0		
<b>Total Expenses / Total des dépenses</b>	<i>Ce montant représente le montant que vous demandez à la SIES (max 5 000\$)</i>	- \$	<i>Ce montant représente l'investissement de votre organisme, de vos partenaires et de la communauté</i>	- \$	#VALEUR!

**Dans le tableau ci-dessous: vous vous servez des données du tableau d'en-haut, sauf que vous divisez les contributions en argent des contributions en nature**

Revenues (Please provide details) / Revenus (veuillez élaborer)	Cash / Revenus (estimated or actual) / (prévu ou réel) <i>Explications dans cette colonne Valeur en ARGENT \$ seulement.</i>	\$ Chiffres dans cette colonne	In-kind \$ / Valeur \$ en nature (donated product or time) / (matériel ou temps donné) <i>Explications dans cette colonne. Ce qui vous a été DONNÉ seulement</i>	\$ Chiffres dans cette colonne	Total revenues / Total des revenus
Registration Fees & Fares / Frais d'inscription et tarifs	<i>Si les gens doivent payer pour participer à votre activité</i>	Montant total \$ de chaque catégorie ←		Valeur en \$ de chaque catégorie ←	
Donations (indicate sources) / Dons (indiquez les sources)	<i>Si vous avez reçu des dons (en argent seulement) d'un autre groupe que ceux énumérés ci-dessous ↓</i>		<i>Ne rien écrire</i>		- \$
In-kind Contribution (indicate sources) / Contributions en nature (indiquez les sources)	<i>Ne rien écrire</i>		<i>Si vous avez reçu des produits ou des services d'un autre groupe que ceux énumérés dans les catégories ci-dessous ↓</i>		- \$
Corporate Sponsorship (indicate sources) / Commandites du secteur privé (indiquez les sources)	<i>Si une entreprise ou un professionnel travaillant à son compte vous donnent une contribution (en argent seulement)</i>		<i>Si une entreprise ou un professionnel travaillant à son compte vous donnent des produits ou des services (inscrire le montant que ça vaut en argent)</i>		- \$
Federal / Fédéral	<i>Si un ministère FÉDÉRAL vous a donné une subvention en argent</i>		<i>Si un ministère FÉDÉRAL vous a donné des produits ou services, ou qu'un de ses employés vous a donné du temps (inscrire le montant que ça vaut en argent)</i>		- \$
Provincial (ESIC / SIÉS)	<i>Inscrire ici le montant que vous demandez à la SIES</i>		<i>Ne rien écrire</i>		- \$
Provincial (other provincial gov. depts. or organizations) / Provincial (autres ministères ou organismes)	<i>Si un ministère PROVINCIAL vous a donné une subvention en argent</i>		<i>Si un ministère PROVINCIAL vous a donné des produits ou services ou qu'un de ses employés vous a donné du temps (inscrire le montant que ça vaut en argent)</i>		- \$
Municipal	<i>Si une MUNICIPALITÉ (village, ville) vous a donné de l'argent</i>		<i>Si une MUNICIPALITÉ (village, ville) vous a donné des produits ou services, ou qu'un de leurs employés vous a donné du temps (inscrire le montant que ça vaut en argent)</i>		- \$
Fundraising / Activités de financement	<i>Si vous avez fait des levées de fonds pour votre projet: inscrire le montant</i>		<i>Ne rien écrire</i>		- \$
Community Groups / Groupes communautaires	<i>Si un organisme sans but lucratif vous a donné une subvention en argent</i>		<i>Si un organisme sans but lucratif vous a donné un produit ou un service ou qu'un de ses employés vous a donné du temps (inscrire le montant que ça vaut en argent)</i>		- \$
Other / Autres	<i>Toute autre source de revenus EN ARGENT (qui n'est pas déjà inscrite) qui vont servir à payer une partie de votre projet</i>	<i>Toute autre source de revenus EN NATURE (qui n'est pas déjà inscrite) qui vont servir à rendre votre projet possible</i>	- \$		
<b>Total Revenues / Total des revenus</b>	<i>Tout L'ARGENT qui va servir à créer votre projet</i>	- \$	<i>LA VALEUR de tout le reste</i>	- \$	
	<b>: TOTAL du financement en nature</b>				
	<b>: TOTAL du financement en argent</b>				
	<b>: MONTANT demandé à la SIES</b>				
	<b>: COÛT TOTAL du projet</b>				

Demonstrate how your proposed project(s) has the ability to leverage financial resources in the community. (Note that all applications must be submitted under the fiscal year April 1 to March 31).

- ✓ Please use a separate budget form for each project.
- ✓ These budget items are listed as suggestions ONLY and do not reflect what ESIC will or will not consider for funding.
- ✓ Administrative holdbacks neither by the CIN nor their partner will not be considered as part of the expenses of any project.

Démontrez comment votre projet à la capacité de tirer parti des ressources financières de la communauté. (Veuillez prendre note que toutes les demandes doivent être présentées pour l'exercice allant du 1er avril au 31 mars).

- ✓ SVP inclure un budget détaillé pour chaque projet.
- ✓ Le format du budget fourni est à titre d'exemple seulement et ne représente en rien ce que la SIÉS acceptera ou non de financer.
- ✓ Les frais administratifs ne seront pas reconnus comme dépenses admissibles par les RIC et leurs partenaires pour ces projets.